



T.C. KÜLTÜR VE TURİZM  
BAKANLIĞI

GÜZEL SANATLAR  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

100  
YIL  
T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI

# MAHLER AKŞAMI



Orkestra Şefi  
**Naci ÖZGÜÇ**



Solist  
**Esra ÇETİNER**  
(Soprano)

Başkemancı  
**Zeynep SOYBERK**

## PROGRAM

Gustav MAHLER / Senfoni No: 4 Sol Majör

📅 30 KASIM 2023 ⌚ 20.00

📍 ATATÜRK KONGRE VE KÜLTÜR MERKEZİ / ORHANGAZI SALONU / BURSA

BURSA BÖLGE DEVLET  
**SENFONİ  
ORKESTRASI**





Bilelim ki,  
ulusal benliğini bilmeyen uluslar,  
başka uluslara yem olurlar.

**MUSTAFA KEMAL ATATÜRK**

## PROGRAM

### **GUSTAV MAHLER SENFONI NO: 4 SOL MAJÖR**

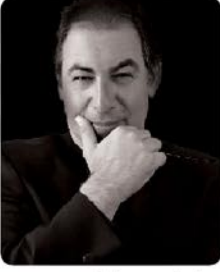
**1- Bedächtig, nicht eilen**

**2- In gemaclicher Bewegung, ohne Hast**

**3- Ruhevoll, poco adagio**

**4- Sehr behaglich**





İlk şeflik çalışmalarını Ankara'da Rengim Gökmen ile yaptı. Ankara Devlet Konservatuvarının Piyano ve Kompozisyon bölümlerini bitirdikten sonra, Orkestra ve Opera Şefliği eğitimi almak üzere Birleşik Amerika'ya Indiana Üniversitesi'ne gitti. Amerika'da ayrıca Opera Rejisi üzerine bir yıl çalıştı ve iki yıl da Oda Operası Müzik Direktörlüğü görevinde bulundu. Bu arada ünlü soprano Virginia Zeani'nin sınıfında korrepitör olarak çalıştı. 1990 Yılında mezun oldu ve Ankara'ya dönerek Devlet Operasındaki şeflik kariyerine başladı. Bu arada: Avusturya, İtalya, Çekoslovakya ve Amerika'da çeşitli ustalaşma sınıflarına katıldı ve konserler yönetti.

1993 Yılında TOBAV tarafından Çaykovski'nin "Uyuyan Güzel" balesi ile "Yılın En Başarılı Orkestra Şefi" ödülüne layık görülmüştür.. 2000 Yılında Roma AIDA Akademisinde, "İtalyan Operası" alanında uzmanlaşma kursunu, Maestro BRUNO APREA ile tamamlamıştır. Ekim 2001'de Fazıl SAY'ın "NAZIM" adlı oratoryosunun Dünya'da ilk seslendiriliş, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası, Devlet Çoksesli Korosu ve TRT Çoksesli Korosu'nun katılımlarıyla gerçekleştirmiş ve bu eserin CD kaydını yapmıştır. Bu CD, Mayıs 2002'den beri piyasadadır. Özgüç'ün gerçekleştirdiği Dünya'da ilk seslendirilişler arasında önemli yer tutan diğer bir eser de Sabri Tuluğ Tırpan'ın 2007 Mevlana yılı nedeniyle bestelediği "MEVLANA-SİMYACI" adlı senfonik şiirdir. Özgüç bu eserin ilk seslendirilişini 29 Mart 2007'de Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası'nın eşliğiyle, Antalya Devlet Opera ve Balesi Korosu, Ziya Azazi, Sabri Tuluğ Tırpan ve Sertab Erener'in katkılarıyla gerçekleştirmiştir. Aralık 2011'de Almanya'nın Osnabrück şehrinde yönettiği A. A. Saygun'un Yunus Emre Oratoryosu, yılın "En Başarılı Yabancı Kaydı" seçilmiş ve bu konser CD haline getirilmiştir. Osnabrück Morgenland Festivali'ne sürekli olarak her yıl davet edilen Özgüç, Mart 2013'te Çin'de Türkiye Yılı açılış projesi konserlerinde Pekin ve Sangay'da aranjör, orkestra şefi ve Müzik Direktörü olarak görev almıştır. 2014 Yılında LIONS Konfederasyonu tarafından Yılın En Başarılı Orkestra Şefi ödülüne layık görülmüştür. 2014 Yaz aylarında 10'uncusu gerçekleştirilen D-Marin Uluslararası Klasik Müzik Festivali'nde, Fazıl Say'ın Hermiyas/Yunus Sırtındaki Çocuk adlı sahne eserinin Dünya'da ilk seslendirilişini, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası ile gerçekleştirmiştir. 2007 - 2009 Yılları arasında Ankara Devlet Opera ve Balesi, 2009 - 2012 yılları arasında İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası, 2013 - 2015 yılları arasında da İstanbul Devlet Opera ve Balesi birinci şefliği ve Genel Müzik Direktörlüğü, 2015 Yılı'nın başından itibaren Ankara Devlet Opera ve Balesi'nde Orkestra Şefliği görevine geri dönmüştür. 2020 Yılı'nın Aralık ayından itibaren, Ankara Müzik ve Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde önce Doçent olarak görevine başlamış, 2023 Yılı'nın Eylül ayından itibaren de aynı üniversitede kuruculuğunda da görev aldığı Orkestra ve Koro Şefliği bölümüne Profesör olarak atanmıştır. Özgüç aynı zamanda Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası'nın Birinci Şefliğini de sürdürmektedir.



Müzik eğitimine 1999'da Gazi Üniversitesi Müzik Bölümünde başladı. 2004-2006 yılları arasında Başkent Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda "19. yy Alman Liedleri" konusunda müzikoloji ve Devlet Opera ve Balesi solist sanatçısı Eralp Kıyıcı ile opera-şan alanı master programlarında eğitimini sürdürdü. 2006-2008 yıllarında Avusturya Vorarlberger Landeskonservatorium'da eğitim alarak Dora Kutchi-Doceva ile opera yorumu, Viyana St. Stephans Dom-kilisesi genel müzik direktörü Markus Landerer ile Barok müzik yorumu, Lied bestecisi ve piyanist Hans-Udo Kreuels ile Lied yorumu çalıştı. Şefliğini Markus Landerer'in yaptığı J. Haydn'ın "Stabat Mater" oratoryosunda soprano solo partisini seslendirdiği konser Orf Radio tarafından Avusturya'da canlı olarak yayınlanmış ve Cd kaydı yapılmıştır.

2008 yılında Avusturya Feldkirch Festivalinde Fransız rejisör Philippe Arlaud'un sahneye koyduğu W.A. Mozart "Cosi Fan Tutte" operasındaki Fiordiligi rolüyle debüsünü gerçekleştirdi. 2009 yılında Hans Gabor Belvedere yarışmasının Türkiye elemelerinde başarılı bulunarak Viyana'da Türkiye'yi temsil etmiştir.

11.Siemens Opera yarışmasında ikincilik ödülü alan Esra Çetiner, 2010 yılında düzenlenen VI. Leyla Gencer Şan Yarışması'nın finalinde yer alan sanatçılardan biri olmuştur. Mozarteum Salzburg yaz akademisinde ve burslu olarak katıldığı masterclasslarda Patricia Wise, Edith Wiens, Edda Moser, Giovanni Ceto ve Rudolf Piernay'ın öğrencisi olma fırsatını bulmuştur.

Esra Çetiner, Almanya, Avusturya, Estonia, Hollanda, İsviçve ve Türkiye'de birçok konser ve resitaller vermiştir. Borusan Filarmoni Orkestrası; Ankara, İstanbul, İzmir, Antalya, Mersin, Samsun Devlet Operaları, Antalya Devlet Senfoni Orkestrası, Orkestra Akademik Başkent ile konser ve temsiller yapmıştır. Steuart Bedford, Nicholas Richter, Sebastian Tewinkel, Markus Landerer ve yurt içinde, Güler Aykal, Rengim Gökmen, Naci Özgüç, İbrahim Yazıcı, Tulio Gagliardo Varas, Alessandro Cedrone, Lorenzo Castriota ve Alexander Swenson, Florian Franek, Antonio Pirolli ve Andrea Solinas çalıştığı başlıca şefler arasındadır.

Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı Şan-Opera Anasanat Dalındaki doktora çalışmasını 2019 yılında tamamlayan Esra Çetiner, Ankara Müzik ve Güzel Sanatlar Üniversitesi, İcra sanatları Fakültesi, Ses Eğitimi Bölümü "Opera Branşı"nın kuruluşunda kurucu olarak yer almıştır. 2009 yılından beri Ankara Devlet Opera ve Balesinde solist sanatçı olarak sanat hayatına devam etmekte ve Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı Opera Anasanat dalı ve Ankara Müzik ve Güzel Sanatlar Üniversitesi İcra Sanatları Fakültesi, Ses Eğitimi bölümü, Opera sanat dalında öğrenciler yetiştirmektedir.

## Gustav MAHLER (1860-1911)

### Senfoni No: 4 Sol Majör

Mahler'in 4. Senfoni'si, daha önceki büyük çapta üç dev binadan –ilk üç senfoniden- sonra kurulan sade ve rahat ölçüdeki küçük bir eve benzetilir. Dört bölümlü olarak, Haydn ve Mozart'ın izinde yazılan bu senfoninin orkestrasyonunda trombon ve tuba bile kullanılmamış; insan sesi olarak, yalnızca finalde, çocukça masum görünen şarkıyı söyleyecek bir sopranoya yer verilmiştir. O yıllarda Viyana'da Hofoper'in yöneticiliğini yapan ve ancak yaz tatillerinde besteleriyle uğraşabilen Mahler, 4. Senfoni'si'ne 1899 yaz tatilini geçirdiği Salzkammergut'taki Bad Aussee sayfiyesindeki tatili sona ererken başladı. Viyana'ya, operanın başına dönmesi gerektiği için senfoni bitiremedi. Ancak 1900 yaz tatilinde gittiği Maiernigg'de tekrar 4. Senfoni'ye başladı, ama taslaklara tek bir nota bile ekleyemedi; sonradan belirttiğine göre 1899'daki düşüncesinden kurtulamamıştı: "İnsan ikinci benliğinin uykuda çalıştığını bilir; düşünce büyür, oluşur ve yaratır. Bu ikinci benliğin on aylık kış uykusunda 4. Senfoni'nin üzerinde çalışması inanılmaz bir olay. Önceki yıl Aussee'de yarım bıraktığım senfoni o halinden daha ilerlemiş, daha tamamlanmıştı. Şimdi tekrar onun üzerinde çalışmaya başlıyorum" diye yazan Mahler, 6 Ağustos 1901 Pazar günü, dört haftalık yoğun bir çalışmadan sonra senfoniyi bitirdi. İlk kez Münih'te, 25 Kasım 1901'de besteci yönetiminde çalınan 4. Senfoni'nin başarısı yine tartışmalı oldu: Bir tarafta ıslıklayanlar, diğer tarafta çekingen alkışlarıyla, hayranlıklarını bağırıyorlardı. Ancak müzik eleştirmenleri daha acımasızdı: Karnaval zamanını kastederek "Herhalde Mahler, dinleyicilere bir Faşing şakası yapmak istemiş" diye yazanlar bile vardı. Fakat Mahler'in daha önce, 23 Ekim 1901'de Amsterdam'da arkadaşı, Concert gebouw orkestrasının şefi Willem Mengelberg'in teklifi üzerine düzenlenen özel bir konserden sonra arkaya iki kez yönettiği ve büyük alkışla karşılanan 4. Senfoni kısa zamanda sevilecek, bestecinin en çok çalınan senfonisi olacaktır. 1. Bölüm minör tonda başlayıp halk ezgilerine yatkın Sol Majöre dönüşen tonalitede ve Bedachtig (düşünceli, ihtiyatlı) tempodadır. Sonat formunda gelişen ve Mahler'in "zaman zaman kararan, hayaletler görünen mavi bir gök manzarası çizmek istediği" bölümdür. 2. Bölüm, önce Sol minörde başlayan, sonra asıl tonalitesi Do minöre ulaşan, gönül rahatlığı içindeki hareketle (Ingemachlicher Bewegung) ve acele etmeden (Ohne Hast) tempoda Scherzo havasındadır. Mahler'in- ölümün simgesi olan halk müziği kemancısı Heini düşünerek- başına "Freund Hein spielt auf" (Ölüm, müziğe başlıyor) sözlerini yazdığı bölümde, buna karşın o kadar değışet verici şeyler olmaz. Sesi bir ton tizleştirilmiş solo kemanın çaldığı, Freund Hein ezgisidir. 3. Bölüm Sol Majör tonda, sakin (Ruhevoll) havada ve bestecinin ayrıca eklediği başlıkla, çok ağır (Poco adagio) tempodadır. Beethoven geleneğindeki bu Adagio'nun sakin atmosferiyle Mahler'in bölümde, belki de cennete yönelen basamakları tanımlamak istediği öne sürülür. 4. Bölüm Sol Majör tonda, çok huzur içinde kısa bir orkestra girişiyle başlar. Mahler, burada anlatmak istediği duyguları bir çocuğun ağzından ya da büyüğün çocukça görüşüyle sopranoya abartısız anlattırır. Orkestranın zarif ve hafif eşliğinde Des Knaben Wunderhorn dizisinden alınan ve kıtaları arasında lirik geçişleriyle süslenen, ancak çingirak sesiyle dünyayı hatırlatan araları içeren şarkıda, romantizmin temel konularından birine, "çocukluğun yitirilmiş saflığı ve kanatlar altında korunuşuna" duyulan özlem dile getirilir.

## Des Knaben Wunderhorn' dan 13 Numaralı Şiir

Cennetin zevklerini yaşıyoruz,  
Bu yüzden dünyevi şeylerden kaçınıyoruz.  
Cennette duyulmaz dünyevi yaygaralar!  
Her şey (herkes) en yumuşak huzur içinde yaşıyor.

Meleklerin hayatını yaşıyoruz,  
Ama halen keyifli de!  
Dans ediyoruz ve sıçıyoruz,  
Zıplıyor ve şarkı söylüyoruz.  
Ve Aziz Petrus cennetten bizi izliyor.

Yahya küçük kuzuyu serbest bırakır.  
Kasap Herod onu bekler!  
Sabırlı ve masumca  
Küçük kuzucuğu ölüme yollarız.

Aziz Lukas öküzü katleder,  
Hiç tereddütsüz ve aldırış etmeden.  
Şarap para ile satılmaz  
Cennet mahzeninde!  
Ve ekmeği melekler pişirir!

Her türden iyi şifalı otlar,  
Cennet bahçesinde yetişir.  
İyi kuşkonmaz, fasulye,  
Ve ne istiyorsak!  
Bütün kaseler bizim için dolu ve hazırdır!

Elma armut ve üzümlerin en iyisini  
Bahçvanlar bize sunar.  
Karaca mı istiyorsun, tavşan mı?  
Sokaklarda koşuyorlar!

Kutlama günü yaklaştığında  
Bütün balıklar sevinçle yüzer!  
Aziz Petrus ağla ve yemle cennetin göletine koşar.  
Ve aşçı mutlaka Azize Martha olmalıdır.

Dünyada bir müzik yoktur ki  
Burdaki ile karşılaştırılabilsin.  
On bir bin bakire dans etmeden duramıyor  
Ve Azize Ursula'nın kendisi de buna gülüyor!  
Cecilia ve akrabaları mükemmel saray müzisyenleridir.  
Melek sesleri ruhları canlandırır.  
Bütün yaratılar, herşey sevince, neşeye uyanır.

\*Yahya "Johannes" eski ahit'te Vaftizci Yahya olarak geçmektedir.

Çeviri: Esra ÇETİNER

BURSA BÖLGE DEVLET SENFONİ ORKESTRASI MÜDÜRLÜĞÜ  
Alacamescid Mah. A.V.P. Devlet Tiyatrosu Binası  
No:40 Kat:3 Heykel - BURSA  
Tel: 0 224 2255970 -71 Faks: 0 224 2255972

İnternet Adresi : [www.bursasenfoni.gov.tr](http://www.bursasenfoni.gov.tr)

E-Posta : [info@bursasenfoni.gov.tr](mailto:info@bursasenfoni.gov.tr)

Medya iletişim : [bursasenfoni medya@gmail.com](mailto:bursasenfoni medya@gmail.com)



/ T.C.Kültür ve Turizm Bakanlığı Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası



/ @bursasenfoni\_official



/ @bursasenfoni\_official



/ BURSA REGIONAL STATE SYMPHONY ORCHESTRA



**biletinial**  
www.biletinial.com

İnternet Satış

: [www.biletinial.com](http://www.biletinial.com)

---

Bilet ücreti 65 yaş ve üzeri izleyicilerimiz için indirimli, engelli, şehit, gazi ve yakınları için ücretsizdir.

---



## GELECEK PROGRAM

### DÜNYA ENGELLİLER GÜNÜ KONSERİ

Orkestra Şefi : Theodore KUCHAR ( Viyola )

Solist : Oksana KUDRYNETSKA ( Keman )

- PROGRAM -

Carl Philip STAMITZ / Senfonik Konçertant Re Majör  
( Bursa'da İlk Seslendiriliş )

Joseph HAYDN / Senfoni No : 88

Wolfgang Amadeus MOZART / Senfoni No: 41 Kv.551  
( Jüpiter )

7 Aralık 2023

Saat: 20:00

Atatürk Kongre ve Kültür Merkezi-Merinos

BURSA

### 2023-2024

Konser sezonu çalışmalarını katkılarıyla destekleyen ve  
himaye eden kurum ve kuruluşlara teşekkür ederiz:

Bursa Valiliği

Bursa Büyükşehir Belediyesi

Bursa Filarmoni Derneği

Uludağ Premium A.Ş.

Sn.Dr. Mehdi Kamruz

Sn.Ömer Kızıl

### B.B.D.S.O. 2023-2024 Sezonu Yönetim Kurulu

Umut ÇANAKÇI

Tuna BOZKAYA

Zeynep SOYBERK

Aslıhan KUPŞI

Çağatay KILIÇASLAN

Müdür

Müdür Yrd.

Üye

Üye

Üye

**T.C.**  
**Kültür ve Turizm Bakanlığı**  
**Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğü**  
**Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası**  
**30 Kasım 2023**

**1. KEMAN**

Zeynep SOYBERK  
Gökçe ÖZLER  
Marina KVLİVİDZE  
Ayşe Deniz ŞAMLIOĞLU  
Elif KILIÇASLAN  
Sanem AYTÜRE KIROĞLU  
Ayça MUTLUER  
Çağatay KILIÇASLAN  
Burcu ÖZCAN BAŞARAN  
Mehmet AYBARS  
Esra KURTULUŞ  
Tamuna RAMIŞVİLİ  
Cansu GÖKAYAZ  
Güfte YAĞMUR

**2. KEMAN**

Pınar DALAYSEL BALCI  
Duygu BOROVA ÖZLER  
Çağıl ÇAP  
Arif ÖZMEN  
Umut ÇANAĞÇI  
İsmail BAŞARAN  
Deniz DOĞU  
Nino ŞHAVGULİDZE  
Ebru KAYA  
Pınar BAYANER  
Pınar HOTAŞLI

**VİYOLA**

Aslıhan KUPŞİ  
Şirin ADIM  
Tuğçe AMATO  
Dilhande BÜYÜKKAHRAMAN  
Meltem MUTLU  
Ece KAMRUZ  
Ali Ekber MUTLU  
Caner SOLMAZ

**VİYOLONSEL**

Burç BALCI  
Argun YILDIRAN  
Eda VURANDEMİR  
Ece ŞENSİN  
Elif ESEN  
Aslı ERDEN  
İrem YÜKSEL OZAN  
Boris TUNTEV

**KONTRABAS**

Erdem ESİN  
Ö. Savaş UNÇ  
Mert NAYAN  
Mert KOCAMEMİŞ  
Bora ÇAMOĞLU  
Emanuil PETROV

**FLÜT**

Ali Can ERGÜÇ  
Nazlı ESİN  
Özlem ÇAKIR  
Elif ÖZGÜR

**PİKOLO**

Özlem ÇAKIR  
Elif ÖZGÜR

**OBUA**

Tanya KARAÇAY  
Özgür TURGUT  
Fulya AYBARS

**KORANGLE**

Fulya AYBARS

**KLARİNET**

Aylin ENSOY ÇAKICI  
E. Simay METEOĞLU  
Hazal Eylem ÖZAY

**Mİ BEMOL KLARİNET**

E. Simay METEOĞLU

**BAS KLARİNET**

Hazal Eylem ÖZAY

**FAGOT**

İlker KIROĞLU  
Merve AKTAŞ  
Mustafa Kemal SAYDAM

**KONTRFAGOT**

Mustafa Kemal SAYDAM

**KORNO**

Özgün ÇAKICI  
Baran GÜL  
Begüm ÖNDER GÜL  
Derya Nur ALAN  
İrem GÜRSOY

**TROMPET**

Ecevit Barış ESEN  
Evrım ARSLAN  
Sergen KALE

**TİMPANİ**

Mert KOCAİLİ

**VURMALI ÇALGILAR**

Cem SOYKAN  
Erbil AYDINLI  
Cem ÖRNEK  
Damla PALAVAN

**ARP**

İlayda SEZEN

BURSA BÖLGE DEVLET  
**SENFONİ  
ORKESTRASI**

**2023 - 2024**

**BURSA BÖLGE DEVLET SENFONİ ORKESTRASI  
EĞİTİM KONSERİ TARİHLERİ**

11 Ekim 2023	24 Nisan 2024
22 Kasım 2023	22 Mayıs 2024
6 Aralık 2023	28 Mayıs 2024
20 Aralık 2023	3 Haziran 2024
17 Ocak 2024	4 Haziran 2024
14 Şubat 2024	5 Haziran 2024
13 Mart 2024	

**Tüm konserler Saat 14:30'da  
Gerçekleşecektir.**

**Anlatıcı : Burç BALCI  
Orkestra Şefi : Seval KADIOĞLU**



**BİLGİ ALMAK VE KONSERLERE KATILABİLMEK  
İÇİN AŞAĞIDAKİ TELEFONA KAYIT YAPTIRMANIZI  
ÖNEMLE RİCA EDERİZ.**

**EĞİTİM KONSERİ İLETİŞİM TELEFONU  
0 532 766 92 88**

**KONSERLERİMİZ KONTENJANLA SINIRLIDIR**

BURSA BÖLGE DEVLET  
SENFONİ  
ORKESTRASI



BURSA FİLARMONİ DERNEĞİ ANA SPONSORU

  
*Uludağ*  
PREMIUM

Online Bilet Satış  
[www.biletinial.com](http://www.biletinial.com)